

ESTÁNDARES DE CATALOGACIÓN EN LA ENCRUCIJADA

Marilyn Montalvo Montalvo, MLS, PhD

Presentado en la Universidad del Turabo

14 de noviembre de 2008

Auspiciado por REFORMA

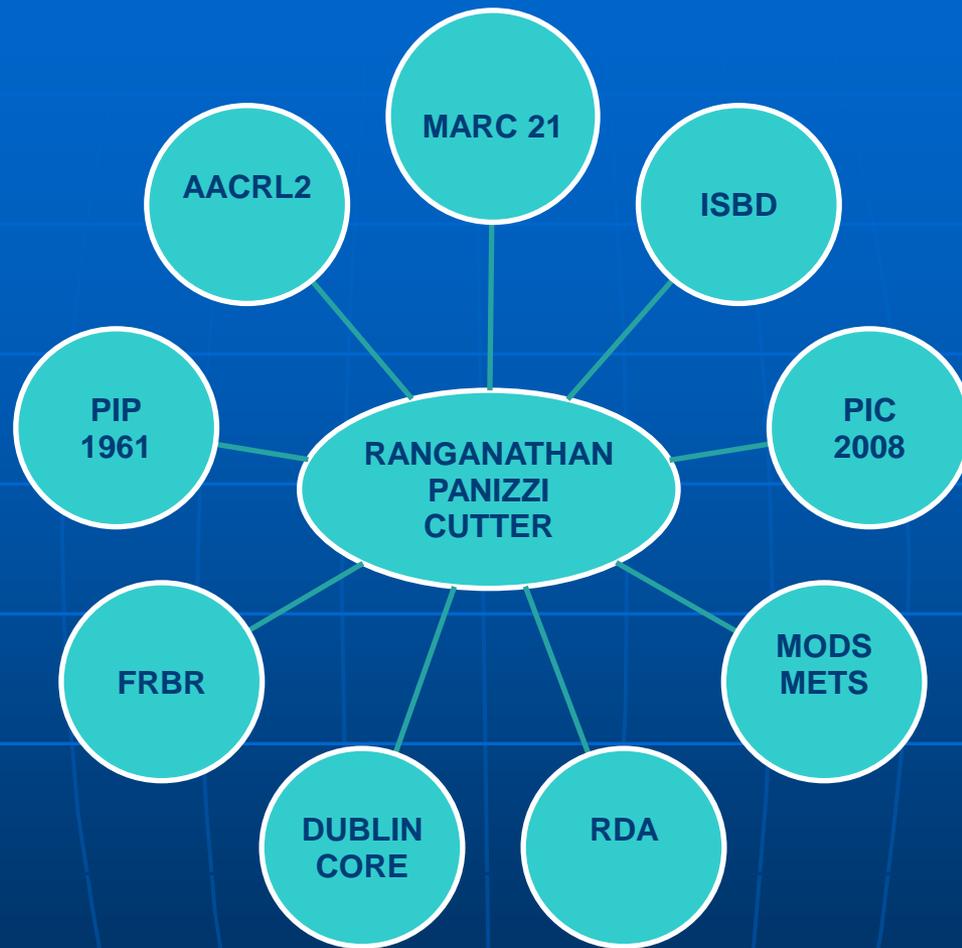
ESTÁNDARES DE CATALOGACIÓN EN LA ENCRUCIJADA

Marilyn Montalvo Montalvo, MLS, PhD

Presentado en la Universidad del Turabo

14 de noviembre de 2008

Auspiciado por REFORMA



¿DÓNDE ESTAMOS; HACIA DÓNDE VAMOS... ?



¿DÓNDE ESTAMOS; HACIA DÓNDE VAMOS... ?

ESTADO DE LA CUESTIÓN

- La mayor parte de las bibliotecas dispone de algún programa de automatización ajustado a sus necesidades y medios.
- Las bibliotecas han llevado a cabo proyectos de conversión retrospectiva masivos y una gran parte de ellas ha completado dicho proceso al 100%.
- El ISBD constituye la norma aceptada en la que se basa la parte descriptiva del registro bibliográfico.
- Las AACR2 han sido adoptadas, en gran medida, por el mundo hispanoamericano.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

- Otras reglas de catalogación emulan a las AACR2.
- La búsqueda de registros en los catálogos en línea de nuevo diseño (a imitación de Google y de Amazon) se aleja de la riqueza bibliográfica potenciada por el formato MARC, dejando atrás la jerarquía temática y empobreciendo las búsquedas.
- La búsqueda por palabra clave en los catálogos electrónicos marca un antes y un después en el uso de los encabezamientos de materia controlados.
- La Biblioteca del Congreso de EUA es líder en el desarrollo de encabezamientos de autoridad.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

- El intercambio de recursos bibliográficos creados según las ISBD y el formato MARC es una realidad que les permite a las bibliotecas concentrarse en la catalogación original de sus registros nacionales.
- El protocolo Z39.50 permite el intercambio transparente de recursos bibliográficos.
- La proliferación de recursos en formato electrónico presenta un nuevo reto para las bibliotecas.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

- El intercambio de recursos bibliográficos creados según las ISBD y el formato MARC es una realidad que les permite a las bibliotecas concentrarse en la catalogación original de sus registros nacionales.
- El protocolo Z39.50 permite el intercambio transparente de recursos bibliográficos.
- La proliferación de recursos en formato electrónico presenta un nuevo reto para las bibliotecas.

OBJETIVOS DEL CATÁLOGO

PANIZZI (Siglo XIX)

- Reunir recursos iguales y diferenciarlos de los parecidos

CUTTER (1876)

- Buscar
- Colocar
- Seleccionar

OBJETIVOS DEL CATÁLOGO

Ranganathan

(The five laws of Library Science, 1931)

Los libros son para usarse.

A cada lector su libro.

A cada libro su lector.

Ahórrele tiempo al lector.

La biblioteca es un organismo en constante crecimiento.

OBJETIVOS DEL CATÁLOGO: PRINCIPIOS DE PARIS (IFLA*,1961)

EL CATÁLOGO DEBE SER UN INSTRUMENTO EFICIENTE
PARA DETERMINAR

- ✓ si la biblioteca tiene un libro en particular, según su autor y título (propio o designado).
- ✓ cuáles de las obras de un determinado autor y cuáles de las ediciones de una determinada obra tiene una biblioteca.

*La Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, fundada en 1927, es la entidad principal dedicada a representar los intereses de los servicios bibliotecarios y de información, así como a sus usuarios.

OBJETIVOS DEL CATÁLOGO: PRINCIPIOS DE PARIS (IFLA*, 1961)

EL CATÁLOGO DEBE SER UN INSTRUMENTO EFICIENTE PARA DETERMINAR

- ✓ si la biblioteca tiene un libro en particular, según su autor y título (propio o designado).
- ✓ cuáles de las obras de un determinado autor y cuáles de las ediciones de una determinada obra tiene una biblioteca.

*La Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, fundada en 1927, es la entidad principal dedicada a representar los intereses de los servicios bibliotecarios y de información, así como a sus usuarios.

ANGLO-AMERICAN CATALOGING RULES = REGLAS DE CATALOGACIÓN ANGLOAMERICANAS

(2ª. ed., Rev. 2002, Act. 2005)

- ALA Cataloging Rules, 1908
- Rules for Descriptive Cataloging, 1949
- Anglo-American Cataloging Rules, 1967
- AACR2 , 1978
- Las AACR2 han sido revisadas y actualizadas para atemperarse a nuevos formatos, pero en esencia fueron escritas para catálogos en tarjetas.
- Han sido traducidas a 25 idiomas.

AACR2

CAMBIOS MAYORES

- **Capítulo 9. Recursos electrónicos** sustituyen a los **Archivos de computadora (2001)**
 - Denomina a los datos o programas codificados para manipularse mediante un mecanismo computadorizado.
- **Capítulo 12. Recursos integrados (2002)**
 - Denomina a los recurso bibliográficos que se añaden o cambian mediante actualizaciones que se integran a un todo (Eg.: hojas sueltas y páginas de Internet que se actualizan).

AACR2

CAMBIOS MAYORES

- Capítulo 9. **Recursos electrónicos** sustituyen a los **Archivos de computadora** (2001)
 - Denomina a los datos o programas codificados para manipularse mediante un mecanismo computadorizado.

- Capítulo 12. **Recursos integrados** (2002)
 - Denomina a los recurso bibliográficos que se añaden o cambian mediante actualizaciones que se integran a un todo (Eg.: hojas sueltas y páginas de Internet que se actualizan).

INTERNATIONAL STANDARD BIBLIOGRAPHIC DESCRIPTION=DESCRIPCIÓN BIBLIOGRÁFICA INTERNACIONAL NORMALIZADA (ISBD) (IFLA,1971-2007)

- Se desarrolla como producto de una reunión internacional de expertos de catalogación, organizada en Copenhage (1969).
- En la reunión se estableció la necesidad de normalizar la descripción de los registros bibliográficos internacionales para facilitar su intercambio.
- La primera ISBD (M) se publicó en 1971 y en total, se publicaron 8, para diferentes formatos bibliográficos.
- Fue creada para servir como componente principal del programa de IFLA para promover el Control Bibliográfico Universal.

ISBD (2007)

- ❖ La ISBD cuenta desde 2007 con una edición consolidada de sus formatos, a saber, monografías, recursos antiguos, recursos cartográficos, publicaciones seriadas y otras continuaciones, recursos electrónicos, recursos no librarios y música impresa.
- ❖ Es la norma aceptada en la que se basa la descripción de los registros bibliográficos.

ISBD: OBJETIVOS

Por medio de la especificación de los elementos que constituyen una descripción bibliográfica, su ordenación y la puntuación con la que se deben separar, la ISBD persigue tres objetivos básicos:

- Hacer posible el intercambio internacional de registros bibliográficos.
- Ayudar en la interpretación de los registros, salvando las barreras del lenguaje y la escritura.
- Aumentar la interoperabilidad con otros estándares.

ISBD: ESTRUCTURA

Las ISBD prescriben ocho zonas de descripción que, a su vez, se componen de múltiples atributos:

- Área de título y mención de responsabilidad
- Área de edición
- Área de datos específicos de una clase particular de documentos
- Área de publicación, distribución, etc.
- Área de descripción física
- Área de serie
- Área de notas
- Área del número normalizado y condiciones de adquisición

ISBD (M)

- Recurso monográfico descrito según la ISBD (M):

A manual for writers of research papers, theses, and dissertations : Chicago style for students and researchers / Kate L. Turabian ; revised by Wayne C. Booth, Gregory G. Colomb, Joseph M. Williams, and University of Chicago Press editorial staff. — 7th ed. — Chicago : University of Chicago Press, 2007. — xviii, 466 p. : ill. ; 23 cm. — (Chicago guides to writing, editing, and publishing). — Includes bibliographical references (p. 409-435) and index. — ISBN 978-0-226-82336-2 (cloth : alk. paper) : USD35.00. — ISBN 978-0-226-82337-9 (pbk. : alk. paper) : USD17.00

ISBD (M)

- Recurso monográfico descrito según la ISBD (M):

A manual for writers of research papers, theses, and dissertations : Chicago style for students and researchers / Kate L. Turabian ; revised by Wayne C. Booth, Gregory G. Colomb, Joseph M. Williams, and University of Chicago Press editorial staff. — 7th ed. — Chicago : University of Chicago Press, 2007. — xviii, 466 p. : ill. ; 23 cm. — (Chicago guides to writing, editing, and publishing). — Includes bibliographical references (p. 409-435) and index. — ISBN 978-0-226-82336-2 (cloth : alk. paper) : USD35.00. — ISBN 978-0-226-82337-9 (pbk. : alk. paper) : USD17.00

MACHINE READABLE CATALOGING=CATALOGACIÓN LEGIBLE POR COMPUTADORA

(1999, FBD rev. en 2006)

- **MARC es un formato de intercambio de datos bibliográficos que hace legible a las computadoras la información de los registros bibliográficos.**
- **Se basa en el estándar *Information Interchange Format* (ANSI/NISO* Z39.2-1994, R 2001).**
- **El formato MARC original, llamado MARC 1, se desarrolló en la Biblioteca del Congreso en 1966. En 1967 y 1968 se produjeron dos nuevas versiones: LC MARC y UK MARC.**
- **Durante los años subsiguientes se prepararon otras versiones en diversos países, lo que dificultaba el intercambio electrónico de los registros. Por esta razón, y con el auspicio del Programa de Control Bibliográfico de IFLA, se desarrolló el formato UNIMARC.**
- **Desde 1999 se ha consolidado en el formato MARC 21, de uso internacional.**

***ANSI=American National Standards Institute**

***NISO=National Information Standards Organization**

MARC21

- Ha crecido en respuesta a la descripción de nuevos formatos, nuevas funciones y cambios en las prácticas de descripción de los recursos informativos.
- Además de reflejar el contenido del registro bibliográfico, contiene datos adicionales, como son el idioma del recurso , la forma codificada del país en el que se produce y la forma codificada de las fechas de publicación.
- *El Functional Analysis of the MARC 21 Bibliographic and Holdings Formats*, analiza su contenido desde nuevas perspectivas.

Functional Analysis of the MARC 21 Bibliographic and Holdings Formats

Delsey, Tom (2003)

FIELD	SEARCH	IDENTIFY	SELECT	OBTAIN
Leader				
Control fields 001-005				
Control fields 006-008		X	X	x
Numbers and codes 010-088	X	X	x	X
Main entries 100-130	X	X		
Title and title-related 210-247	X	X	x	X
Edition, imprint, etc. 250-270		X	X	X
Physical description, etc. 300-362		X	X	
Series statements 440-490	X	X	X	X
Notes 500-586		X	X	x
Subject access 600-658	X	X		
Added entries 700-754	X	X		
Linking entries 760-787		X	X	X
Series added entries 800-830	X	X		
Holdings, alternate graphics, etc. 841-886		X		X

Functional Analysis of the MARC 21 Bibliographic and Holdings Formats

Delsey, Tom (2003)

FIELD	SEARCH	IDENTIFY	SELECT	OBTAIN
Leader				
Control fields 001-005				
Control fields 006-008		X	X	x
Numbers and codes 010-088	X	X	x	X
Main entries 100-130	X	X		
Title and title-related 210-247	X	X	x	X
Edition, imprint, etc. 250-270		X	X	X
Physical description, etc. 300-362		X	X	
Series statements 440-490	X	X	X	X
Notes 500-566		X	X	x
Subject access 600-650	X	X		
Added entries 700-754	X	X		
Linking entries 760-787		X	X	X
Series added entries 800-830	X	X		
Holdings, alternate graphics, etc. 841-888		X		X

INFORMATION RETRIEVAL STANDARD=ESTÁNDAR DE RECUPERACIÓN DE INFORMACIÓN (ANSI/NISO Z39.50)

- Protocolo de comunicación que permite la búsqueda y transferencia de registros bibliográficos mediante la conexión simultánea a uno o varios servidores y una sola interfaz de búsqueda.
- Provee comunicación transparente entre diferentes computadoras, sistemas operativos, motores de búsqueda y sistemas de administración de bases de datos, **facilitando la catalogación copiada.**

INFORMATION RETRIEVAL STANDARD=ESTÁNDAR DE RECUPERACIÓN DE INFORMACIÓN (ANSI/NISO Z39.50)

- Protocolo de comunicación que permite la búsqueda y transferencia de registros bibliográficos mediante la conexión simultánea a uno o varios servidores y una sola interfaz de búsqueda.
- Provee comunicación transparente entre diferentes computadoras, sistemas operativos, motores de búsqueda y sistemas de administración de bases de datos, **facilitando la catalogación copiada.**

FUNCTIONAL REQUIREMENTS FOR BIBLIOGRAPHIC RECORDS=REQUISITOS FUNCIONALES DE LOS REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS (FRBR) (1998)

- ✓ Presentan un modelo de entidad-relación, una visión del universo bibliográfico, que intenta ser independiente de cualquier código de catalogación o su implementación.
- ✓ Ofrecen una nueva perspectiva sobre la estructura y relaciones de los registros bibliográficos que se extiende hasta el control de autoridades.
- ✓ Nos ayudan a explorar nuevos medios para alcanzar los objetivos del catálogo.

FRBR

OBJETIVOS

- ❖ Proveer un marco estructural, claramente definido, para relacionar los datos incluidos en los registros bibliográficos con las necesidades de los usuarios.
- ❖ Recomendar un nivel de funcionalidad básico para los registros bibliográficos creados por los organismos responsables de las bibliografías nacionales.

FRBR

ALCANCE

- Se define un registro bibliográfico como el conjunto de datos asociados con las entidades descritas en catálogos de bibliotecas y bibliografías nacionales.
- En dicho conjunto de datos se incluyen datos descriptivos, según definidos en la ISBD, datos usados en los encabezamientos de personas, entidades corporativas, títulos y temas, así como otros datos utilizados para organizar los registros bibliográficos, tales como el número de clasificación, resúmenes e información específica de cada ejemplar.
- El universo bibliográfico incluye todo tipo de recurso informativo en todo tipo de formato y soporte.

FRBR

REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS: USUARIOS Y PROPÓSITO

- La información que contienen las bibliografías nacionales y los catálogos es utilizada por lectores, investigadores, personal bibliotecario, editores, distribuidores, gestores de información, administradores de propiedad intelectual, etc.
- Los registros bibliográficos se utilizan para desarrollar colecciones, adquirirlas, catalogarlas, producir bibliografías y otras herramientas de investigación, realizar inventarios, preservar los recursos, prestarlos internamente y a través de préstamos interbibliotecarios.

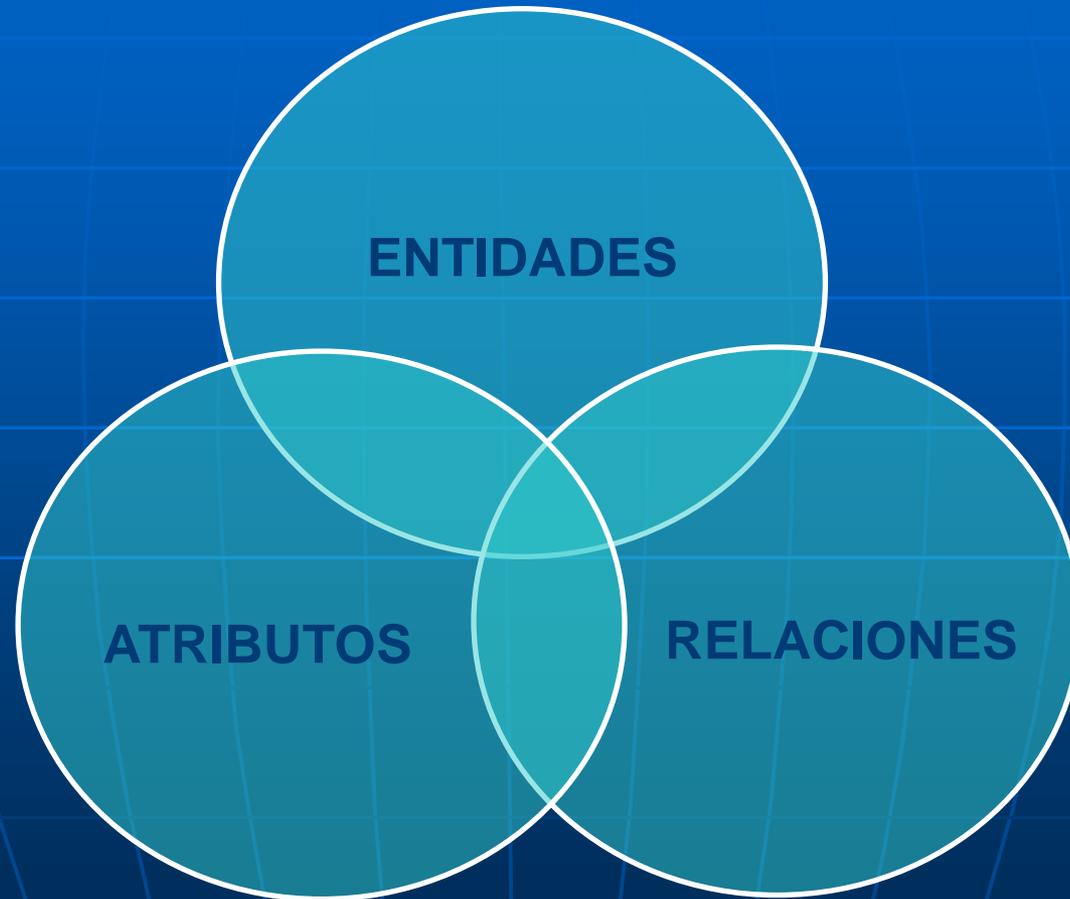
FRBR

OBJETIVOS DEL CATÁLOGO

- **Encontrar** recursos que correspondan a ciertos criterios de búsqueda (Eg.: títulos, temas, etc.)
- **Identificar** una entidad, es decir, confirmar que el documento descrito corresponde al documento buscado o distinguir entre dos documentos que tienen el mismo título
- **Seleccionar** una entidad que sea apropiada a las necesidades del usuario (Eg.: idioma, versión, etc.)
- **Adquirir u obtener acceso** a la entidad descrita (Eg: comprar o tomar prestado un documento real; acceder a un documento electrónico)

FRBR

UNIVERSO BIBLIOGRÁFICO:



FRBR

ENTIDADES: GRUPO 1

OBRA

- Creación intelectual o artística distintiva, entidad abstracta, la idea de una persona.

EXPRESIÓN

- Una obra se realiza mediante una *expresión*, otra entidad abstracta. Una expresión es la realización intelectual o artística de una obra en la forma de notaciones alfanuméricas, musicales, coreográficas, sonido, imagen, objeto, movimiento, etc., o cualquier combinación de éstas.

MANIFESTACIÓN

- Las *manifestaciones* aparecen en varios soportes, tales como: libros, publicaciones periódicas, mapas, grabaciones sonoras, películas, CD-ROMs, DVDs, juegos en multimedia, páginas Web, etc. Cuando catalogamos, describimos una manifestación.

EJEMPLAR

- Un *ejemplar* de la manifestación es un objeto único, que algunas veces comprende más de un objeto físico. Eg.: una monografía publicada en dos volúmenes encuadernados por separado o una grabación sonora en tres CDs separados. Los atributos unívocos del ejemplar pueden ser relevantes para su circulación o preservación.

FRBR

ATRIBUTOS

- Cada una de las entidades del universo bibliográfico tiene un conjunto de características. Estos rasgos son los elementos que les permiten a los usuarios formular sus búsquedas.
 - OBRA: Título, formato, etc.
 - EXPRESIÓN: Título, formato, idioma, etc.
 - MANIFESTACIÓN: Título, formato, soporte, idioma, mención de responsabilidad, editorial, etc.
 - EJEMPLAR: Cantidad, procedencia, signatura librística, localización, etc.

FRBR

ENTIDADES: GRUPO 2

- Son las entidades responsables del contenido intelectual o artístico, la producción y diseminación física o la custodia de tales productos:
 - personas
 - entidades corporativas
- Una *obra* es creada por una persona o entidad corporativa.
- Una *expresión* es realizada por una persona o entidad corporativa.
- Una *manifestación* es producida por una persona o entidad corporativa.
- Un *ejemplar* pertenece a una persona o entidad corporativa.

FRBR

ENTIDADES: GRUPO 3

- Son las entidades que sirven como asunto:
 - ❖ concepto
 - ❖ objeto
 - ❖ evento
 - ❖ lugar
 - ❖ cualquiera de las entidades del Grupo 1 y del Grupo 2
- Se puede tener una obra acerca de otra obra o una obra acerca de una persona, etc.

FRBR

NORMALIZACIÓN DE LAS ENTIDADES

- Se normaliza el nombre de una obra, expresión, manifestación o ejemplar por medio de un título uniforme.
- Se normaliza el nombre de una persona o entidad corporativa usando formas autorizadas del nombre de la persona o entidad corporativa.
- Se normaliza el nombre de un concepto, objeto, evento o lugar mediante vocabularios controlados, tales como, *LCSH*, *LEMB*, *MESH*, etc.

FRBR

RELACIONES

- En el contexto de los FRBR las relaciones permiten reconocer los nexos existentes entre unas entidades y otras y ayudan al usuario a navegar por el universo bibliográfico representado en un catálogo.
- Los FRBR distinguen entre
 - relaciones de contenido
 - relaciones de todo-parte
 - relaciones de parte-parte

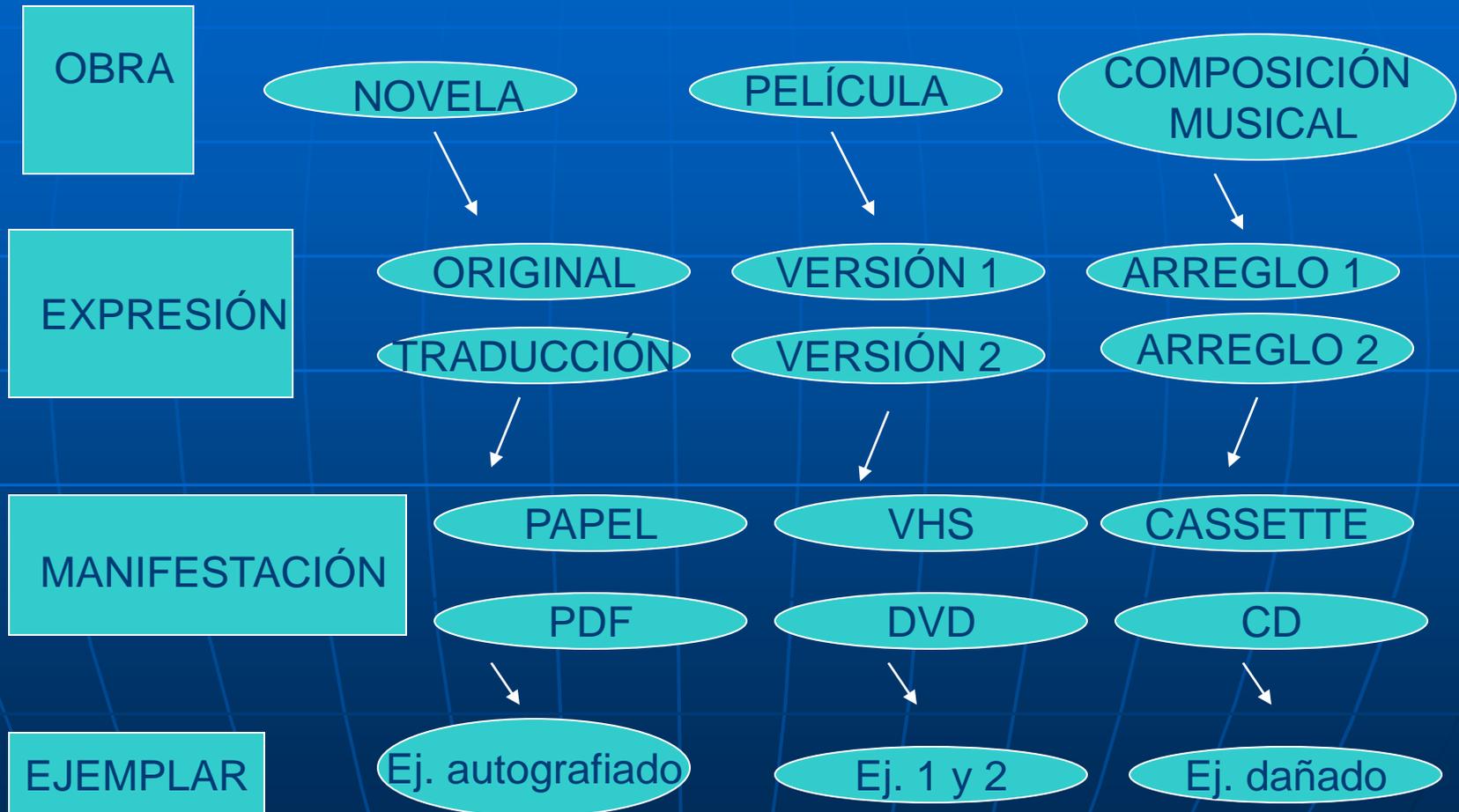
FRBR

RELACIONES ENTRE ENTIDADES DEL GRUPO 1

- Las **relaciones de contenido** pueden verse como un *continuum* entre obra/expresiones/manifestaciones/ejemplares.
- Las relaciones **todo/parte** establecen enlaces de diverso grado de dependencia. Eg.: una página electrónica o una publicación seriada pueden verse como el 'todo' y sus componentes como sus 'partes'.
- Las relaciones **parte/parte** incluyen las relaciones 'secuenciales' y 'de compañía'. Eg.: los mapas suplementarios que acompañan a un video, un disco de computadora que acompaña a un libro de texto, la partitura que acompaña a una grabación, pueden ser vistas como partes independientes de un todo o como entidades separadas que pueden existir independientemente de las demás.

FRBR

RELACIONES ENTRE ENTIDADES DEL GRUPO 1: CONTENIDO (ESQUEMA)



FRBR

RELACIONES ENTRE ENTIDADES

DEL GRUPO 1: CONTENIDO (EJEMPLO)

- O1 El amor en los tiempos del cólera
 - E1 La obra original del autor en español
 - M1 La obra original publicada por la Editorial Norma en 1990
 - M2 La obra original publicada por la Editorial Norma en 1990, digitalizada en PDF
 - E2 La traducción al francés
 - M1 La traducción al francés de la Editorial Fleur, de 1991
 - M2 La traducción al francés de la Editorial Sartre, de 1993
 - I1 El ejemplar adquirido por la Biblioteca Nacional de Francia

Nota: El ejemplo es parcialmente hipotético.

CATÁLOGO NO 'FRiBRizado'

Horizon

The screenshot shows a Mozilla Firefox browser window with the title 'Horizon Information Portal - Mozilla Firefox'. The address bar contains the URL: <http://136.145.2.10:85/ipac.jsp?session=1Q0P955182812.155212&profile=sl--3&page=next&browsi>. The browser displays a search results page for 'Platero y yo' by Juan Ramón Jiménez. The results are listed in a table with 10 entries.

Item Number	Title	Year	Author
4.	Platero y yo, 1907-1916 /	c1997.	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958
5.	Platero y yo : 1907-1916	1962.	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958
6.	Platero y yo : 1907-1916 /	1917.	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958
7.	Platero y yo : con cuadros cronológicos, introducción, bibliografía, notas y llamadas de atención, documentos y orientaciones para el estudio /	c1992.	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958
8.	Platero y yo : con cuadros cronológicos, introducción, bibliografía, notas y llamadas de atención, documentos y orientaciones para el estudio /	c1992.	Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958
9.	Platero y yo: concierto para narrador y guitarra/		Jiménez, Juan Ramón, 1881-1958.
10.	Platero y yo [conjunto] /	1963.	Jiménez, Juan Ramón. 1881-1958

CATÁLOGOS 'FRiBRizados'

- OCLC Identities
- OCLC Fiction Finder
- Catálogo de la UCL (VTLS)
- Catálogo de University of Miami Libraries (Encore)
- Catálogo de Oakville Public Library (Bibliocommons)

FRBR

NIVEL BÁSICO DE UN REGISTRO BIBLIOGRÁFICO NACIONAL

■ Elementos descriptivos

- Área del título y declaración de responsabilidad
- Área de edición
- Área de datos específicos de una clase particular de documentos
- Área de publicación, distribución, etc.
- Área de descripción física
- Área de serie
- Área de notas
- Área del número normalizado y condiciones de adquisición

FRBR

NIVEL BÁSICO DE UN REGISTRO BIBLIOGRÁFICO NACIONAL

■ Elementos organizativos

- Encabezamientos de nombre para personas y entidades corporativas que son las principales responsables de la obra y de la expresión.
- Encabezamientos del título de la obra
- Elementos adicionales del título uniforme
- Encabezamientos de serie
- Encabezamientos de materia/número de clasificación de la obra

FRBR

NIVEL BÁSICO DE UN REGISTRO BIBLIOGRÁFICO NACIONAL

■ Elementos organizativos

- Encabezamientos de nombre para personas y entidades corporativas que son las principales responsables de la obra y de la expresión.
- Encabezamientos del título de la obra
- Elementos adicionales del título uniforme
- Encabezamientos de serie
- Encabezamientos de materia/número de clasificación de la obra

Las entidades, relaciones y atributos del modelo FRBR de IFLA nos permiten alcanzar los objetivos del catálogo y nos ayudarán a proporcionar un mejor control bibliográfico en un ambiente global.

Barbara Tillet, Biblioteca del Congreso de los EUA

Podríamos continuar catalogando de acuerdo a las normas ISBDs, RCA2... etc., por siglos y siglos sin revisarlas: a nadie le importa, ni el usuario final protestaría.

Patrick Le Boeuf, Biblioteca Nacional de Francia

Las entidades, relaciones y atributos del modelo FRBR de IFLA nos permiten alcanzar los objetivos del catálogo y nos ayudarán a proporcionar un mejor control bibliográfico en un ambiente global.

Barbara Tillet, Biblioteca del Congreso de los EUA

Podríamos continuar catalogando de acuerdo a las normas ISBDs, RCA2... etc., por siglos y siglos sin revisarlas: a nadie le importa, ni el usuario final protestaría.

Patrick Le Boeuf, Biblioteca Nacional de Francia

STATEMENT OF INTERNATIONAL CATALOGUING PRINCIPLES=DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS INTERNACIONALES DE CATALOGACIÓN (Hasta abril 2008)

- **Sirven de guía en el desarrollo de los códigos de catalogación.**
- **Incluyen, tanto los registros bibliográficos como los de autoridad.**
- **Pueden aplicarse, tanto a bibliotecas como a otras comunidades que organizan información.**
- **El principio fundamental que guíe la elaboración de los catálogos deberá ser la conveniencia del usuario.**

SICP=DPIC (Hasta abril 2008)

FUNCIONES DEL CATÁLOGO

ENCONTRAR los recursos bibliográficos en una colección (real o virtual):

- ✓ localizar un sólo recurso
- ✓ localizar conjuntos de recursos

IDENTIFICAR un recurso bibliográfico, distinguiendo entre dos o más entidades con características similares.

SELECCIONAR un recurso bibliográfico que se ajuste a las necesidades del usuario.

ADQUIRIR U OBTENER acceso al ejemplar descrito; adquirir u obtener un registro de autoridad o un registro bibliográfico.

NAVEGAR por un catálogo, es decir, por la ordenación lógica de la información bibliográfica y la presentación de relaciones entre las obras, expresiones, manifestaciones y ejemplares.

SICP=DPIC (Hasta abril 2008)

DESCRIPCIÓN BIBLIOGRÁFICA

- La descripción de los recursos bibliográficos deberá basarse en una norma acordada internacionalmente (La comunidad bibliotecaria adoptará la ISBD).
- La descripción podrá tener diferentes niveles de exhaustividad, según los objetivos particulares del catálogo.

SICP=DPIC (Hasta abril 2008)

PUNTOS DE ACCESO

Sin controlar

- Incluyen el título, tal y como se encuentra en una manifestación, o palabras clave añadidas o encontradas en cualquier parte del registro.

Controlados

- Proporcionan la uniformidad necesaria para localizar conjuntos de recursos. Estos registros normalizados o encabezamientos autorizados deben organizarse en registros de autoridad junto con sus formas variantes.

SICP=DPIC (Hasta abril 2008)

OBJETIVOS DE LA ELABORACIÓN DE CÓDIGOS DE CATALOGACIÓN

- **Conveniencia del usuario**
- **Uso común**
- **Representatividad**
- **Exactitud**
- **Precisión**
- **Significatividad**
- **Economía**
- **Normalización**
- **Integración**

LEMA

**Las reglas de un código de catalogación deben ser defendibles,
no arbitrarias.**

RESOURCE DESCRIPTION AND ACCESS

Las reglas de catalogación angloamericanas que sustituirán a las AACR2 se están desarrollando, tomando como base los *FRBR* y los *PIC*. Todavía están en discusión y sigue recibiendo muchas críticas de los expertos.

RESOURCE DESCRIPTION AND ACCESS=DESCRIPCIÓN DE RECURSOS Y ACCESO (2009-2010): PROSPECTO (OCTUBRE 2008)

- **Corresponden a una estructura relacional**
- **Están diseñadas para el mundo digital.**
- **Están diseñadas para bibliotecas, pero pueden ser usadas por otras comunidades, tales como, archivos, museos, editoriales, etc.**
- **Tienen el propósito de ser compatibles con otras formas de metadata.**
- **No tienen ataduras con ninguna estructura o sintaxis en particular.**
- **Puedan usarse según el nivel de exhaustividad determinado por la entidad catalogadora.**
- **Serán compatibles con las AACR2 hasta donde sea posible.**
- **Recomiendan la creación de un registro bibliográfico para cada manifestación.**

RDA: PRINCIPIOS

- ❖ **Diferenciación:** Los datos deben diferenciar unos recursos de otros.
- ❖ **Suficiencia:** Los datos deben ser suficientes para que el usuario pueda seleccionar el recurso apropiado a sus necesidades.
- ❖ **Relaciones:** Los datos deben mostrar las relaciones bibliográficas significativas que existen entre los recursos.
- ❖ **Representatividad:** Los datos deben reflejar el recurso descrito.
- ❖ **Precisión:** Los datos deben ser inequívocos.
- ❖ **Uso común:** Los datos usados, fuera de los provistos por el propio recurso, deben reflejar el uso común.

RDA: BOSQUEJO (OCTUBRE 2008)

Las RDA están divididas en 10 secciones:

■ Registro de atributos

- de las manifestaciones y los ejemplares
- de las obras y expresiones
- de las personas, familias y entidades corporativas
- de los conceptos, objetos, acontecimientos y lugares

■ Registro de las relaciones

- primarias entre obras, expresiones, manifestaciones y ejemplares
- de personas, familias y entidades corporativas asociadas con un recurso
- temáticas
- entre obras, expresiones, manifestaciones y ejemplares
- entre personas, familias y entidades corporativas
- entre conceptos, objetos, acontecimientos y lugares

RDA: BOSQUEJO (OCTUBRE 2008)

Las RDA están divididas en 10 secciones:

■ Registro de atributos

- de las manifestaciones y los ejemplares
- de las obras y expresiones
- de las personas, familias y entidades corporativas
- de los conceptos, objetos, acontecimientos y lugares

■ Registro de las relaciones

- primarias entre obras, expresiones, manifestaciones y ejemplares
- de personas, familias y entidades corporativas asociadas con un recurso
- temáticas
- entre obras, expresiones, manifestaciones y ejemplares
- entre personas, familias y entidades corporativas
- entre conceptos, objetos, acontecimientos y lugares

*RDA equips the cataloguer to make decisions
based on principles.*

Chris Oliver

*People like
keyword searching. I do too. People think they are good
searchers.*

And Google searches can be very useful.

Jim Weinheimer

*The RDA seeks to find a third way between
standard cataloguing (abandoning a slew of
international agreements and understandings)
on the one hand and the metadata crowd
and boogie-woogie Google boys on the other.*

Michael Gorman,
Editor Anglo-American cataloguing rules, 2^a.ed. 1978 & 1988

*RDA equips the cataloguer to make decisions
based on principles.*

Chris Oliver

*People like
keyword searching. I do too. People think they are good
searchers.*

And Google searches can be very useful.

Jim Weinheimer

*The RDA seeks to find a third way between
standard cataloguing (abandoning a slew of
international agreements and understandings)
on the one hand and the metadata crowd
and boogie-woogie Google boys on the other.*

Michael Gorman,
Editor Anglo-American cataloguing rules, 2nd ed. 1978 & 1988

METADATA

- El concepto de metadata viene del griego y significa 'junto a', 'después de', 'entre' o 'con'. También significa 'más allá'. Con el advenimiento de la WWW y la explosión de la información, lo que se ha conocido durante siglos como 'catalogación' onomástica, descriptiva y temática, ahora adopta los términos 'metadata' y 'Web semántica', para referirse a las diversas estrategias usadas para normalizar la información electrónica.
- Sus teóricos dicen que el propósito de la metadata es encontrar y el de la catalogación, identificar.
- La metadata busca, además, incrustar la descripción en los propios recursos electrónicos.

DUBLIN CORE METADATA SET (ANSI/NISO Z39.85-2007)

- El DC es un estándar de metadata sencillo que permite describir una amplia gama de recursos electrónicos y no electrónicos, mediante un grupo de 'elementos' (atributos).
- Incluye dos niveles: Sencillo y Detallado.
- La 'semántica' del DC ha sido desarrollada por un grupo internacional de profesionales de diversas disciplinas.
- Los motores de búsqueda aún no reconocen la metadata del DC.

DUBLIN CORE METADATA SET: NIVEL BÁSICO

- ✓ Título
- ✓ Creador
- ✓ Tema
- ✓ Descripción
- ✓ Editorial
- ✓ Colaborador
- ✓ Fecha
- ✓ Tipo
- ✓ Formato
- ✓ Identificador
- ✓ Fuente
- ✓ Idioma
- ✓ Relación
- ✓ Cobertura
- ✓ Derechos

METADATA OBJECT DESCRIPTION SCHEMA (MODS)

- Esquema en XML desarrollado por la Biblioteca del Congreso de EUA
- Permite exportar datos de registros MARC a MODS y también crear registros originales.
- Identifica los campos con nombres, en lugar de números.
- El conjunto de atributos de MODS es más amplio que el de DC.
- Es más sencillo que el formato MARC.

METADATA ENCODING AND TRANSMISSION STANDARD=ESTÁNDAR DE CODIFICACIÓN Y TRANSMISIÓN (METS)

- Esquema desarrollado por la Biblioteca del Congreso que proporciona un mecanismo flexible para codificar la metadata descriptiva, administrativa y estructural de un objeto digital.
- Provee la normalización necesaria para el intercambio de objetos digitales entre diversos repositorios.

METADATA ENCODING AND TRANSMISSION STANDARD=ESTÁNDAR DE CODIFICACIÓN Y TRANSMISIÓN (METS)

- Esquema desarrollado por la Biblioteca del Congreso que proporciona un mecanismo flexible para codificar la metadata descriptiva, administrativa y estructural de un objeto digital.
- Provee la normalización necesaria para el intercambio de objetos digitales entre diversos repositorios.

*We may see that when metadata grows up,
it becomes cataloging.*

Karen Koyle

*We may see that when metadata grows up,
it becomes cataloging.*

Karen Koyle

PREOCUPACIONES DE LOS CATALOGADORES

- **Recursos sin catalogar por falta de personal**
- **Naturaleza compleja e inestable de los recursos electrónicos**
- **Decisiones de la Biblioteca del Congreso de EUA**
 - 1990's- Decide comenzar a hacer catalogación copiada, al igual que otras bibliotecas, debido a la gran cantidad de recursos pendientes de catalogar que tenía.
 - 2006- Anuncia que ha decidido, dejar de crear registros de serie, basando su decisión en que esta información puede recuperarse mediante búsquedas por palabra clave, a pesar de la oposición de la comunidad catalográfica.

MÁS PREOCUPACIONES DE LOS CATALOGADORES

- **Competencia de los motores de búsqueda, particularmente de Google**
- **Preferencias de los usuarios: rapidez y sencillez de las búsquedas que producen documentos en texto completo**
- **Catálogos electrónicos que no reflejan todos los datos recopilados en los registros (lugar de publicación, audiencia, homenajes, obras de referencia), lo que hace dudar de su utilidad**
- **Desconocimiento de los usuarios de las estructuras de los encabezamientos de materia**

MÁS PREOCUPACIONES DE LOS CATALOGADORES

- **Competencia de los motores de búsqueda, particularmente de Google**
- **Preferencias de los usuarios: rapidez y sencillez de las búsquedas que producen documentos en texto completo**
- **Catálogos electrónicos que no reflejan todos los datos recopilados en los registros (lugar de publicación, audiencia, homenajes, obras de referencia), lo que hace dudar de su utilidad**
- **Desconocimiento de los usuarios de las estructuras de los encabezamientos de materia**

PROPUESTAS

- Detener la publicación de las RDA hasta que los FRBR hayan sido probados por las diferentes entidades que tendrán que aplicarlos [DENEGADA].
- Considerar el costo y el esfuerzo que conllevará la implantación de las RDA
- Michael Gorman propone que se utilice, según necesario:
 - Catalogación completa (AACR2-MARC)
 - Subconjunto de MARC (usado por bibliotecarios y paraprofesionales)
 - Subconjunto de MARC (usado por cualquier persona)
 - Dejar los restantes recursos a los motores de búsqueda
- Incorporar al equipo de catalogadores a los bibliotecarios referencistas
- Cambiar la estructura horizontal de los LCSH, por una estructura vertical (OCLC FAST: Faceted Application of Subject Terminology)

MÁS PROPUESTAS

- Explorar la asignación automática de palabras clave tomadas de la descripción del recurso
- Procurar que sea el creador el que catalogue, al menos preliminarmente, el recurso
- Exhortar a los diseñadores de motores de búsqueda a que incorporen los atributos de DC a sus parámetros de búsqueda para que los propios autores cataloguen sus publicaciones electrónicas en la WWW
- Usar la catalogación provista por los suplidores de recursos electrónicos
- Karen Koyle:
 - Se deben modelar los principios básicos y las reglas generales y dejarles los detalles a las comunidades especiales.

MÁS PROPUESTAS

- Explorar la asignación automática de palabras clave tomadas de la descripción del recurso
- Procurar que sea el creador el que catalogue, al menos preliminarmente, el recurso
- Exhortar a los diseñadores de motores de búsqueda a que incorporen los atributos de DC a sus parámetros de búsqueda para que los propios autores cataloguen sus publicaciones electrónicas en la WWW
- Usar la catalogación provista por los suplidores de recursos electrónicos
- Karen Koyle:
 - Se deben modelar los principios básicos y las reglas generales y dejarles los detalles a las comunidades especiales.

*Solamente el tiempo
dirá si la organización
de la información,
como la conocemos
hoy, prevalecerá. Es
posible que haya
espacio para todos...*

Muchas gracias.

BIBLIOGRAFÍA

- *Anglo-American cataloging rules* [en línea]. 2ª. ed., revisión de 2002, actualización de 2005. Ottawa : Canadian Library Association ; Chicago : American Library Association, 1998. <<http://desktop.loc.gov>> [Consultado el 24 de diciembre de 2007].
- ANSI/NISO. *Dublin Core Metadata Element Set* [en línea]: ANSI/NISO Z39.85-2007. Version 1.1, 2007. <<http://dublincore.org/documents/dces/#RFC5013>> [Consultado el 2 de febrero de 2008]
- ANSI/NISO. *Information interchange format* [en línea]: ANSI/NISOZ39.2-1994. Revised 2001. <<http://www.niso.org/standards/resources/Z39-2.pdf>> [Consultado el 27 de diciembre de 2007].
- Coyle, Karen. "Understanding Metadata and its Purpose" [en línea]. *Journal of Academic Librarianship*, 31, no. 2 (March 2005): 160-163 <http://www.kcoyle.net/jal-31-2.htm> [Consultado el 10 de diciembre de 2007]
- Delsey, Tom. *Functional analysis of the MARC 21 bibliographic and holdings formats* [en línea]. Washington, D.C.: Library of Congress, 2002. Updated and rev. by the Network Development and MARC Standards Office, Library of Congress 2002, 2nd. rev. 2003. <<http://www.loc.gov/marc/marc-functional-analysis/functional-analysis.html>> [Consultado el 10 de diciembre de 2007].
- Gorman, Michael. "Cataloging in an electronic age". *Cataloging and Classification Quarterly*. 36, no.3/4 (2003): 5-17.
- Gorman, Michael. *RDA: the coming cataloguing debacle* [en línea]. <http://www.slc.bc.ca/rda1007.pdf> [Consultado el 20 de noviembre de 2007].
- Hopkinson, Alan "MARC developments in United Kingdom" [en línea]. *INFOTHECA*, 1 (March 2003). <<http://www.unilib.bg.ac.yu/en/e-sources/infotheca/1-2003/hopkinson2.php>> [Consultado el 20 de febrero de 2008].
- IFLA. *Functional requirements for bibliographic records* [en línea]: *final report*. Saur: München, 1998. <<http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/frbr.htm>> [Consultado el 5 de diciembre de 2007].
- IFLA. *International standard bibliographic description (ISBD)*. München: Saur, 2007.
- IFLA.. *ISBD (M): descripción internacional normalizada para publicaciones monográficas*. Madrid: ANABAD; Madrid: Arco Libros, 1993.
- IFLA. *Nuevos principios internacionales de catalogación*. Madrid: Anabad, 2004.
- IFLA. *Requisitos funcionales de los registros bibliográficos* [en línea]. [sl: sn.], 2004. <<http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/frbr-es.pdf>> [Consultado el 10 de diciembre de 2007].
- IFLA. *Statement of international cataloguing principles* [en línea]. November 5, 2007 Draft for comment, includes June 2007 approved draft based on IME ICC1-4 responses through May 21, 2007. <[http://www.imeicc5.com/download/Statement draft Nov 5 2007 with IME ICC5 recommendations m.pdf](http://www.imeicc5.com/download/Statement%20draft%20Nov%205%202007%20with%20IME%20ICC5%20recommendations%20m.pdf)> [Consultado el 15 de diciembre de 2007].
- IFLA. *Statement of principles: adopted at the International Conference on Cataloguing Principles, Paris, October 1961*. London: IFLA Committee on Cataloguing, 1971.
- Jin, Quiang. "Is FAST the right direction for a new system of subject cataloging and metadata?" *Cataloging and Classification Quarterly*, 45, no.3 (2008): 91-109.

BIBLIOGRAFÍA

- Joint Steering Committee for Development of RDA. *Resource description and access* [en línea]: *a prospectus*. December 17, 2007. <http://www.collectionscanada.gc.ca/jsc/docs/5rda-prospectusrev5.pdf> [Consultado el 27 de enero 2008].
- Le Boeuf, Patrick. *El "Informe final de FRBR": maldición eterna a quien... ¿no lea esas páginas?* [en línea]. <<http://www.loc.gov/loc/ifla/imeicc/source/papers-LeBoeuf-spa.pdf>> [Consultado el 20 de diciembre de 2007].
- Library of Congress. *Marc standards* [en línea]. <<http://www.loc.gov/marc>> [Consultado el 19 de diciembre de 2007].
- Library of Congress. *Metadata encoding & transmission standard (METS)* [en línea]. [Consultado el 20 de diciembre de 2007].
- Library of Congress. *Metadata object description schema (MODS)* [en línea]. Version 3.3, [May 4, 2007]. <<http://www.loc.gov/standards/mods/>> [Consultado el 20 de diciembre de 2007].
- Library of Congress. Network Development and MARC Standards Office. *Dublin Core/MARC/GILS Crosswalk 2001*[en línea] . <<http://www.loc.gov/marc/dccross.htm>> [Consultado el 20 de diciembre de 2007].
- Moen, William. The ANSI/NISO Z39.50 protocol [en línea]: information retrieval in the information infrastructure. <<http://www.cni.org/pub/NISO/docs/Z39.50-brochure>> [Consultado el 12 de febrero de 2008].
- OCLC. *Fiction finder* [en línea]. < <http://fictionfinder.oclc.org>> [Consultado el 27 de febrero de 2008]
- OCLC. *Identities* [en línea]. <<http://orlabs.oclc.org/identities>> [Consultado el 27 de febrero de 2008]
- Oliver, Chris, "Changing to RDA" [en línea]. *Feliciter*. 5 2007. <<http://www.collectionscanada.gc.ca/jsc/docs/felicitervol53no7p250-253.pdf>> [Consultado el 20 de noviembre de 2007]. [Consultado el 18 de diciembre de 2007].
- Ranganathan, Shiyali Ramamrita. *The five laws of Library Science*. Madras: Madras Library Association; London: Goldston, 1931.
- *Reglas de catalogación*. Ed. nuevamente rev. Madrid: Ministerio de Educación y Cultura, Centro de Publicaciones; Madrid: Boletín Oficial del Estado, 1999.
- Svenonius, Elaine. *The intellectual foundation of information organization*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000.
- Tillet, Barbara. *El modelo RBR: requisitos funcionales para registros bibliográficos* [en línea]: ALCTS Institute on Metadata and AACR2: 4-5 abril 2003. San José, C.R.: ALCTS, 2003. (Traducción de Ana María Martínez Tamayo) <<http://www.loc.gov/catdir/cpso/frbrspan.pdf>> [Consultado el 10 de noviembre de 2007].
- Université Catholique de Louvain. *Virtua* [en línea]. <<http://www.bib.ucl.ac.be/cgi/chameleon?sessionid=2008022517302126813&skin=wucl003&lng=fr-be&inst=0&conf=.%2fchameleon.conf&timedout=1>> [Consultado el 27 de febrero de 2008].

